

Storhaug

NR 4 – SEPTEMBER 2010 – 22. ÅRGANG

BYDELSAVIS

Is på drømmeplassen



Nicole (8), Malena (4) og Victoria (8) nyter hver sin vannis. To dager etter åpningen er den nye parken ved Ostehuset øst tatt i bruk. -Disse humpegresshaugene er fine å springe over, leike oppå og trille ned fra, sier jentene. Mor til Malena, Siren Kvanvik, er også fornøyd. -Det er fint med det grønne gresset og forhøyningene. Det er bølgete vakkert. Vi skulle sette oss på Ostehuset men Malena sa vi måtte ut i den nye parken i den fine sola i dag. Dette må bli et drømmested, spesielt for alle dem som har små leiligheter i nærheten. Kvaliteten på området er nå betraktelig høynet, det var litt trist her før, sier Siren. Les mer om parken på side 9.

Møteplass

i Kongsteinsgata 11
side 3

Barselyoga

Flere spedbarnsgrupper
side 7

Kommuneplan

på høring til 15. oktober
side 7

Nuart 10 år

Gatekunst mot nye høyder



side 8

Alfs trygd

Fortelling av Torstein Alvar
side 11

Ny giv på Nytorget

side 4



Ny butikk: PYNT



I det ledige lokalet mellom Rema 1000 og Pizzabakeren åpnes i slutten av september butikken Pynt. -Her blir det ferdige buketter med blomster, planter og pynteting som vaser, krukker og kort, forteller Kristin Hakkebo-Pedersen. -Jeg har kjent en stund på at det er behov for denne typen butikk.

"Kvalitet og personlig preg"

Barberell

frisør og barbershop

Ring 51562800 for timebestilling

JELSAGATA 4 STAVANGER www.barberell.no

Tir, tor, fre 10:00-19:00 Man, ons 10:00-16:00 Lør 10:00-14:00 eller etter avtale

Leder

Festuke for felles uterom

En festuke for våre felles uterom! Torsdag ble den nye parken ved Ostehuset øst åpnet. Dagen etter ble den tatt i bruk som park. Barna rullet seg i fryd nedover gressbølgehaugene.

Sjøparken på nedsiden av Tou Scene kan bli fantastisk og få stor betydning for nærheten mellom sjø og land. Gå og se og tenk hva det kan bli! Samspillet med nærliggende framtidige uterom blir spennende.

Lørdag summet det av liv og ny giv på Nytorget. Et markert fylte hele det øvre platået.

Sånn vil vi ha det! Vi trenger luft og pusterom hver dag hele året. Hvorfor er ikke parkeringsplassene fjernet? Vedtaket om regulering til torg ble gjort for 4 år siden.

I juni vedtok bystyret reguleringsplan for det tidligere Waisenhusområdet. Tross iherdig motstand fra beboere ble det vedtatt å bygge boliger på et område som egner seg utmerket til grøntområde eller friareale. Løa skal være midlertidig barnehage noen år til. Så skal den rives.

Skal vi ikke komme i gang og ta området i bruk nå som vedtakene er gjort. Hva venter vi på? Flere vedtak? Se for dere utlån av kajaker, robåter, fiskeutstyr og krabbeteiner. Duft av nystekte vafler og nytrukket kaffe! Innbydende bord, benker og griller. Området fullt av folk. Barnehager og skoleklasser på dagstur. Toaletter! Plasser og aktivitet for alle. Og mye for dem som trenger det mest.

For egen regning

MIN STEMME TELLER IKKE ...

... tenker en del og lar være å stemme ved kommunevalg og Stortingsvalg. Min stemme teller ikke tenker en del og skriver ikke i avisen hva de mener om dette og hint. Min stemme teller ikke tenker en del og synes ikke det er noe vits å si hva man mener i diskusjoner blant venner og kjente. Alt for mange andre som mener noe. Alt for mye kranling og diskusjoner om både bagateller og større saker. Og - det er så mange andre som er mye flinkere til å formulere seg enn meg.

Men stemmer det at din stemme ikke teller? Det du mener vinner ikke fram og blir kanskje heller ikke hørt mange ganger. Men i andre situasjoner? Kanskje blir du litt hørt? Eller helt hørt - i den forstand at det du mener får gjennomslag?

Alle Stavangers innbyggere har nå en mulighet til å la sin stemme bli hørt. Hva slags by vil vi at Stavanger skal være i 2025? Hvor og hvordan skal vi bo? Hvem skal bo hvor? Skal vi ha mindre friområder? Hvis ikke - hva kan vi gjøre med det? Hva vil være viktig for barns og unges oppvekst de neste

15 årene? Hva med de eldre som besitter visdom og livserfaring, men kanskje også en skrantende helse? Og hva med alle som har flyttet eller flyktet hit fra andre land? Hvordan skal vi leve sammen? Og hvordan kan vi tilrettelegge for at næringslivet trives og det er nok arbeidsplasser her? Hvordan blir og forblir Stavanger en by som er god å bo i? Alt dette og mye mer er spørsmål som diskuteres i den nye kommuneplanen som nå er lagt ut på offentlig høring. I den fastlegger bystyret langsiktige mål og strategier for hele kommunens virksomhet og for utvikling av bysamfunnet fram til 2025. Gjennom arealdelen kan kommuneplanen også berøre private grunneieres interesser. Når disse målene og strategiene settes ut i praksis, vil de påvirke hverdagslivet til folk flest.

Som du har skjønnet, bruker jeg denne anledningen som eneste stor oppfordring til å la din stemme bli hørt. Jeg har nå vært med i politikken i Stavanger i 3 år. Jeg har opplevd både å bli overhørt, delvis hørt og hørt. Det siste er jo det kjekkeste. Jeg har også opplevd at enkeltpersoner og grupper av

innbyggere har klart å snu "det store kommunedyret"! Hva om du sitter på noen veldig gode ideer og argumenter? Om andre er enige, vet jeg ikke, men ta i alle fall sjansen og la administrasjonen og politikerne få høre denne/disse stemmen(e). Det har alle alt å vinne på og alle alt å tape på om så ikke skjer. Høringen er åpen for alle som ønsker å gi uttalelser.

Det kan du/dere gjøre på følgende måte: Logg deg inn på www.kommunenmin.no. Der finner du hele planen og kan skrive kommentarer på hver eneste side i planen som så sendes rett til saksbehandler. Eller du sende en mail til postmottak.kbu@stavanger.kommune.no. Tredje alternativ er å sende brev til: Stavanger kommune, Postboks 8001, 4068 Stavanger. Du har frist til 15. oktober 2010. Planen skal deretter bearbejdes og legges fram for bystyret til endelig politisk behandling i første kvartal 2011.

Så ta tastene eller pennen fatt og la din stemme bli hørt! God skriving!

Inger Marie Karterud (KrF)

Våre grønne områder igjen

Storhaug bydelsutvalg hadde møte 31. august og behandlet en rekke politiske saker. Lokalpolitikkerne sender ofte spørsmål til kommunaldirektørene når det er noe de vil ha svar på.

Roar Houen (V) spurte etter fremdriftsplanen for Emmausområdet og om bygninger kan få midlertidig benyttelse av lag og organisasjoner. Kommunaldirek-

tør for bymiljø og utbygging vil svare til et senere møte.

Bydelsutvalgets møte 28. september vil bl.a. behandle handlingsplan for syklist og reguleringsplan for Børehaugen.

Til møtet 26. oktober ønskes det en orientering fra parksjef Torgeir E. Sørensen om plan og fremdrift for opparbeidelse av Kyviksmarken.



Rasmus Risas gate 33, et av de tidligere barnehjemmene på Waisenhusområdet, ble i juni vedtatt regulert til forsamlingslokale/bevertning. I bystyresaken står det at en mulighet kan være en fritidsgård for beboere på Storhaug eller kafé. Frukthagen øst for bygget skal også bevares.

A-RUMBLE

AKTIVITETSDAG FOR UNGDOM

Søndag 12.10. kl. 12 – 15, frokost i Brodd huset fra 1100.

Sandvolley, fotball, konkurranser, musikk, linedans m.m.

**Påmelding til
Lene tlf/sms: 48170121
eller Kalle tlf/sms: 41858036
Arr. IFB og Fritid Storhaug**



**Neste nummer av
BYDELSAVISA**

**kommer ut
25.OKTOBER**

**Frist for levering av stoff/
annonser er
15. OKTOBER**

**E-post:
storhaug.bydelsavis@
enternett.no**

Redaksjon:

Sigrd Bækholt (redaktør)
Tlf.: 926 56 544

Utgiver:

Storhaug bydelsutvalg
Postboks 1608, Kjelvene
4093 Stavanger

Avisstyre:

Per Våland Mauritzen (leder)
Geir Rolandsen
Nina Kristine Holm

Annonsealg:

Øyvind Johnsen
Tlf.: 957 77 011
E-post: o-johns@online.no

Distribusjon:

Nylund skolekorps
v/Sten Solberg
Tlf.: 51 56 38 79 - 970 76 438
Opplag: 8600

Trykkeri:

Dalane Tidende

-Unikt at vi driver stedet selv

Tekst og foto: Sigrid Bækholt

På Møteplassen i Kongsteinsgata 11 treffes brukere av sosialtjenestene og det kommunale NAV. Det gamle trehuset skulle egentlig vært revet sammen med resten av kvartalet. I stedet er det pusset opp og er blitt et treffsted for mange av dem som trenger det mest. Det unike er at de driver stedet selv.

Over en kaffekopp blir vi fortalt kjent med hverandre, tillit bygges, erfaringer utveksles og plutselig er man selv en som bidrar med noe, stort eller lite, for andre. I snart to år har brukerne drevet huset i Kongsteinsgata selv. De hjelper hverandre og betyr noe for hverandre. Alle kan komme innom på dagtid for en kopp kaffe og noe å bite i. Lavterskeltilbud betyr at det skal være lett å komme inn. Ingen høye terskler å stige over. Åpent for alle.

I andre etasje samles fire av husets verter, universitetslæreren og kommunens representant rundt kjøkkenbordet med kaffe, hjemmelagde vafler og syltetøy for å fortelle bydelsavisa om huset og stedet. Vertene reklamerer med at "her kan du fort bli utsatt for godt humør". Og godt humør preger stedet. Vertene er ansatt for å lage mat, holde åpent, dele erfaringer og kompetanse, være lydhøre for andres opplevelser, være rettvise og så snakker de samme språk som brukerne.

Menneskene viktigst

-Vi har ikke så mange regler, forteller Inger-Johanne. -Røyk og rus er ikke tillatt inne. Viktigst er menneskene og det vi kan gjøre for hverandre. Hjelp hverandre videre i livet. Et ektepar fra en annen by kom innom for alle andre tidlig om morgenen. Først bare noen minutter hver gang, siden lenger tid. De fikk tillit til oss, åpnet seg for oss og fortalte sin historie. Vi støttet dem det vi kunne. Nå har han klart å trappe ned heroinbruken mens hun går på subutex. De så nydelige ut et-

ter sommerferien. Vi blir så glade når noen får orden på livet sitt, forteller Inger-Johanne.

Kidnapper brukere

-Vi har "kidnappet" brukere hit ved å oppsøke dem i Petrikirken, på velferdssenteret på Frelsesarmeen eller Domkirkeplassen, forteller Åse. -At vi brukere selv driver dette stedet er ganske unikt. En polakk uten sted å bo hjalp vi til sosialkontor og skattekontor. Han fikk tilslutt midlertidig bosted. Mange opplever feil gjennom NAV-systemet. Vi hjelper alle så godt vi kan, sier Åse.

Kjenne rettighetene

-Vi sier fra hvis f.eks. NAV ikke har lagt fram materiell over hvilke rettigheter brukerne har, forteller Per. -Etter litt masing og tydelig snakk kommer papirene til slutt fram fra skuffer og datamaskiner. Vi vet det meste som er verdt å vite om hjelp man kan få og henviser ofte folk som kommer hit videre til f.eks. matservering hos velferdssenteret på Frelsesarmeen eller pårørende-senteret. Vi møter dem med trygghet og tillit og vi har vært i samme situasjon!

Dyrt å ringe NAV!

-Det er dyrt å ringe NAV og ofte tar det lang tid å komme fram. Jeg vet om unge folk med kontantkort på mobilen som ikke har råd til å ringe dit. Det kunne vært ordnet opp i, fastslår Bjørg. -Jeg fulgte en ung jente på 20 år til NAV og ble veldig overrasket over at hun ble snakket til som om hun var et barn! Jeg undres også over hvorfor noen unge i 20-åra slipper å arbeide mens andre må.

Vi blir ikke trodd

-Avmektighetsfølelsen, det å være totalt avhengig av hjelpeapparatet, kan være det alle verste, forteller Birgit Molland, ansatt i kommunens levekårsavdeling.

-Jeg griner når du sier det slik, sier Bjørg. -Jeg kjenner meg så godt igjen i. Systemet er så feil. De hører så lite på oss. Vi blir ikke trodd. Vi kan se bra nok ut, men inni er det vondt med angst og redsel. Jeg ville hjelpe en 37 åring som nettopp var blitt alenemor. Legen oppfordret henne sterkt til å ta lykkepillen for å få sykmelding. Men det var ingen god løsning! Hun sa heldigvis nei og kasta pillene i do.

Brukernes initiativ

Inger-Johanne og Åse var brukere av Storhaug sosialkontor. -For fem-seks år siden samarbeidet vi i et arbeidsutvalg for å bedre forholdene mellom ansatte og brukere. Vi ble tatt på alvor! De gode erfaringene har vi dratt med oss inn i dette huset, forteller Inger-Johanne. De tok initiativ til Møteplassen sammen med leder for høyskole- og universitets sosialkontoret (HUSK-Stavanger-regionen).

Brukernes premisser

Godt samarbeid og tilrettelegging har også gjort Møteplassen til et sted for forskning. Brukerne av NAV og sosialtjenestene er i utgangspunktet uorganiserte. På Møteplassen treffes de og kan til sammen representere en større gruppe.

-Her kan ansatte i kommunen og NAV treffe og høre på brukerne av tjenestene. Når vi er gjester på Møteplassen, treffer vi menneskene. Å lytte til deres erfaringer er lærerikt. Vi lærer bl.a. hvordan kommunens sosialtjeneste og NAV erfares og oppleves. Stedet bygges på brukernes premisser, ikke hjelpeapparatets, sier Birgit.

-Perioden fram til åpningen i oktober 2008 var preget av samarbeidsmøter og prosesser hvor alle ble kjent med hverandre, lærte å jobbe sammen og tenke kreativt. Mange praktiske gjøremål ble utført, for eksempel



Her er terskelen lav for å komme inn! Per, Åse, Inger-Johanne og Anne Kristin ønsker flere velkommen til Møteplassen i Kongsteinsgata.

oppussing av huset og innkjøp av diverse utstyr, sier prosjektleder Anne Kristin Bruns fra Universitetet i Stavanger.

Lærte av København

-Vi var også på studietur til København og besøkte lignende tiltak. De som drev et sted der hadde selv vært rusmisbrukere og slo ring rundt alle brukerne, oppsøkte dem og fikk dem med på mange aktiviteter. Ingen av dem gikk på subutex eller meta-don. Dette ble sett på som en ny form for rus, forteller Åse.

-Københavnturen var inspirerende og viktig, både for gruppa som helhet og for å kunne se for seg hvordan Møteplassen kunne bli, sier Anne Kristin.

De er ildsjeler!

-Vertene gjør et fantastisk arbeid og har et utrolig engasjement for å hjelpe andre som er i en vanskelig situasjon. All tid og innsats de har lagt ned er veldig prisverdig og de er i ordets rette forstand ildsjeler. Hos dem møter vi stor entusiasme og ønske om å gjøre noe godt for andre mennesker som trenger hjelp. Det er flott å se den arbeidsmengde, iver og initiativ som blir lagt ned for at dette skal lykkes. Møteplassen er sentral også for praktikere og forskere, forteller Anne Kristin. -Vi håper flere vil oppdage tilbudet og benytte seg av det. Man trenger ikke ha rusproblematikk for å være her. Det er nok å ville treffe andre. Kontakt meg gjerne på epost: anne.k.bruns@uis.no.

Møteplassen

Vertene Per og Bjørg serverer kaffe, vafler og suppe på åpent hus hver mandag kl 10-13. Vertene Inger Johanne, Åse og Arne serverer kaffe, vafler og suppe på åpent hus hver fredag kl 10-13. I en aktivitetsgruppe hver tirsdag ble det laget såpe, drops og annet. En vekstgruppe består av tidligere rusmisbrukere som ikke har valgt substitusjonsbehandling som f.eks. metadon og subutex. De har vært sammen om middager, gått på kino, teater m.m. Annen aktivitet har vært møtevirksomhet, musikkvelder,

formelle og uformelle møter og samtaler mellom brukere, praktikere, forskere og studenter.

HUSK

Stavangerregionen

er et samarbeid mellom kommunene Stavanger, Sandnes, Sola og Randaberg og Universitetet i Stavanger for å styrke kunnskapen og kvaliteten i sosialtjenesten. Nye samarbeidsformer mellom forskning, utdanning, praksis og brukere prøves ut. Møteplassen er et slikt sted.



-Vil noen hjelpe oss å rydde i bakgården? Jeg fikser verktøy og vekkjoring. Det har grodd helt igjen. Får vi fjernet busker, trær og skrot blir det en hyggelig møteplass hvor vi også kan ta oss en røyk sammen, forteller Per.

Ny giv på Nytorget



Det yrte av liv, ny giv og ny aktivitet på Nytorget. 7 fargerike rasteplassbord har okkupert 8 av parkeringsplassene i to-tre uker. Kunstnerne Frøydis Lindén og Katrine Meisfjord har samarbeidet med Rogaland Kunstsenter om et relasjonelt og interkulturelt kunstprosjekt. De har invitert til samtaler rundt bordene og fått mange svar på hvordan offentlige rom brukes i ulike verdenshjørner. Rasteplassbordene med spill på vil bli stående på Nytorget, men resten av de fargerike bordene blir forhåpentligvis solgt slik at de kan bli stående på Nytorget.



Ordet torg kommer fra russisk og betyr bytte av varer og tjenester. Lørdag 4. september var det markedsdag med bruktmarked, internasjonalt matmarked, økomarked, internasjonale spill og leker, hennamaling og fortellerstund. –De fargerike bodene er designet for dette arrangementet, forteller Katrine Meisfjord. –Vi kontaktet butikkene nær torget og de ville mer enn gjerne presentere sitt vareutvalg på en markedsdag. Bodene vil antagelig bli solgt, interesserte kan bare ta kontakt.



To lørdager har Nytorget også rommet et økomarked. Lill Qvigstad selger varer for Håbet økologiske. Tvillingene Inge og Ågot Vinje har mange argumenter for å kjøpe økologiske varer. –Maten er vår hjerneføde. Det er på tide vi slutter å forgifte vår egen hjerne. Passe av alt er bra. Ikke for mye, ikke for lite. Mye brokkoli og ofte fisk. Jeg bor i Badedammen og liker veldig godt å ha kort vei til et økologisk marked, sier Inge Vinje. –Vi håper dette kan fortsette og vil gjerne selge våre varer f eks en gang i måneden, sier Lill Qvigstad.



Nytorget ble regulert til torg i 2006. Hvorfor er det fremdeles en parkeringsplass? –Flertallet ville dessverre ha parkering her, sier Helge Solum Larsen (V). –Nå har bystyret vedtatt det som Venstre foreslo, nemlig at parkering skal planlegges under Bergeland. Da unngår vi at Nytorget ødelegges av graving. Det tar tid å frigjøre byen fra raseringsplanen, som ville ført til alvorlige konfrontasjoner, som Stavangers Hardanger-sak. Tiden arbeider for Nytorget. som sted for mennesker, ikke biler.



- I november vil vi oppsummere, presentere prosjektet og overlevere dokumentasjon til Storhaug bydel og Stavanger kommune, forteller kunstner Katrine Meisfjord. –Axel Hermann deltar også. Han er student fra Bergen arkitektskole og har skrevet sin diplomoppgave om Nytorget. Vi har gjennom prosjektet hørt mange, mange historier om bruk av uterom fra hele verden. Mye er universelt, felles for oss alle. Andre historier har inneholdt lokale varianter som er ukjente for oss. Spennende!



Bruktmarkedet på Nytorget holdes hver lørdag fra klokka 10 til 15 fra mai til og med september. Faste deltakere betaler en liten avgift. For andre er det gratis å selge brukte eller hjemmelagde ting og klær. Salg og kjøp av brukte saker bidrar til å redusere avfallsmengden. Miljøet blir spart for å lage et tilsvarende nytt produkt. Det var Grønn Hverdag som tok initiativ til markedet som nå stort sett er selvdrevet. Spørsmål om bruktmarkedet rettes til Grønn Hverdag, tlf 51 53 40 00 eller send epost til: ingvald@gronnhverdag.no.

Din lokale bank

SpareBank 1 SR-Bank fikk 15 000 nye kunder i fjor! Bli kunde du også!

DAGLIGBANK

- opprette konti
- bestille Visakort
- opprette Nettbank
- overføre til utlandet
- overføre penger
- betale regninger
- ta ut kontanter - minibank
- sette inn kontanter*
- telle mynt*
- Euro i minibank*

*Kun Hundvåg

RÅDGIVNING

- sparing / investering
- finansiering
- skade- og personforsikring
- osv.

Ring **02002** for avtale.

EIENDOMSMEGLER 1

Best i test - bransjevinner 2009 og 2010!

Velkommen innom oss på Hundvåg eller i Østre bydel!



Hilde Grønhaugen Kristiansen
Banksjef rådgivermiljø



Mette Stene
Finansrådgiver



Elin Sørung
Finansrådgiver



Elin Aukland
Finansrådgiver



Lelf Kristian Driftaadt
Finansrådgiver drop-in



Grete Aukland
Banksjef markeds plass



Gunvor Bæ
Kunderådgiver



Gunn Håland
Kunderådgiver



Fredrich Grålumstuen
Finansrådgiver drop-in



Tine Svendsen
Finansrådgiver drop-in



Kjetil Helland
Eiendomsmegler



Merethe Solum-Larsen
Eiendomsmegler



Marit Halvorsen
Eiendomsmegler



ROGALAND ELEKTRO A/S

når du trenger elektriker



Kvitsøygt. 104
Telefon 51 85 50 00

**Vi gir råd og veiledning
i utførelse av:**

Industrianlegg, kontor, forretningsbygg,
skoler, fritidsbygg og boliger.
El. anlegg for messer.

VI BEHERSKER BÅDE STERK- OG SVAKSTRØM

STAVANGER INSTALLASJON AS

Autorisert elektroentreprenør Rune Runestad - Svein Aase

LERVIKSVEIEN 22 - 4014 STAVANGER - TLF: 51 84 63 20



RUNESTAD ELEKTRO A/S

El. Anlegg	Nybygg
Boliger	Service
Næringsbygg	Forhåndspris/ Anbud
Alarm	
Rehabilitering	

Pedersgt. 2 - Tlf.: 51 89 31 10

SOPIHOP AS



Pedersgt. 87
4014 Stavanger
Telefon 51 89 01 98
www.sopihop.no
e-post: firmapost@sopihop.no

Vedlikehold av utearealer til faste priser og intervaller.



En ren fornøyelse

TRENGER DU RØRLEGGER?

RØR

TEKNIKK A/S

- Bolig • Industri
- Lagersalg
- Små og store oppdrag

Tlf. 51 53 77 50 Mobil 982 21 710 • Faks 51 53 77 53
Haugesundsgata 30, 4014 Stavanger

— fagkunnskap gir trygghet.

• Sanitær • Modernisering
• Sprinkler • Varme
• Kjøling • Reparasjoner



Morten Hanssen

Støperigt. 2, 4014 STAVANGER
Telefon: 51 52 88 10 - Telefaks 51 52 88 17
Mobil: 464 25 841 - E-mail: blikkteknikk@innboks.com

B. Hodnefjell A/S

Aut. Rørleggerforretning

Verksgt. 1 - 4013 Stavanger
Tlf. 51 89 30 81 - Fax. 51 89 37 67
Priv. 51 72 48 33

Birger 93 04 19 01	Atle 93 04 19 03
Torild 93 04 19 02	Jone 93 04 19 04

HVIDING

BEGRAVELSESBYRÅ AS

Tlf. 51 82 00 50

Til tjeneste hele døgnet
Transport i inn- og utland
Vi gir alltid prisoverslag

www.hviding.no
post@hviding.no



Bydelens eneste
*bakeri og
konditori*

Normannsgt. 38 - 4014 Stavanger - Tlf.: 51 89 01 56 - 51 89 01 54

Advokatfirma Øverland Ans

Kirkestien 2
4012 Stavanger
Tlf.: 51 89 52 20
www.advest.no

En **ren** by er
en **trygg** by.
Det er **din** by.



RENT I STAVANGER!

Bistands- og støttesenter for kvinner og barn utsatt for vold

Senteret tilbyr individual-samtaler og gruppeopplegg både til kvinner utsatt for vold, og til barn som enten er vitne til eller selv blir utsatt for vold i familien.

Senteret holder til i Klubbegaten 5, 5. etasje, i Familievernkontorets lokaler. Tilbudet er gratis. Kontoret er bemannet mandag - fredag 8-15.
Telefon: 90 84 43 64 - 51 50 80 77 - 51 50 80 76

**GRAV
MONUMENTER**

Stor utstilling.

Katalog for hjemlån

Navnetilføyer.

Restaurering.

Torsdag til 18

Tlf:
51 89 33 56

Th. Vaaland Granitt As

Kirkebakken 36 (v/ Hetlandskirken)
4012 Stavanger

DITT VALG...



Lervig
Pizza

Breivikveien 19, 4014 Stavanger



Coca-Cola

Tlf: 51 51 72 20

Strømvig

*I Strømvig har me fira' førti hyttår
I hagar så me låne av kommunen
Der potle me å græve godt så någen
Å kvil oss litt på benken når me våge*

*Når våren komme samles me te dugnad
Me jobb' oss fram i trugne arbeidsgrupper
Då rage me å feie me å luge
Å svelge ner ein madbed' å ei suppa*

*Å sommaren e skjønnere neri Strømvig
Blomstene å foglane e mange
Kom ner ein dag å se når der e åpent
Så bler du akk' så barne' itte dåpen*

*Å fruktene med saft i får me høsta
Me spis' oss god' å mette så det monne
Å sylte eller selle på et marked
Så du kan komma – kjøba hvis du lyste*

*Om vinteren, då potle me å vente
Å håbe på at våren snart ska komma
Så me kan bjynna jobba neri hagen
Te lyse dagar enn ein gang e omme*

Torstein Alvar



Bildet viser Rosehagen i Strømvig kolonihage som er laget på dugnad. Kolonistene har bidratt med hver sin rosebusk. Brage og Sigrun har hytte i hagen. Fotograf: Jan Henry Hansen.

Internasjonal yogabarselgruppe



Vorian på tur med mann og barn

Yoga for mamma og baby hjelper mor til å komme i form, strekke på kroppen og få en myk start tilbake til den kroppen hun hadde før hun ble gravid. Hver mandag treffes internasjonal barselgruppe på Midjord bydelshus for å oppnå bevissthet, ro og nærvær sammen med barna.

-Vanligvis treffes vi en gang i uka på kafé. Jeg er utdannet yogalærer (Sivananda Yoga fra India) og gruppen ba meg gi dem mamma-baby yoga, forteller Vorian Maryssael.

-Jeg er halvt meksikansk og halvt svensk. Pappa er fra Mexico og jeg er født der. Min mann er norsk. Mine barn kommer til å vokse opp i et internasjonalt miljø. Jeg synes det er utrolig viktig å øke bevisstheten om at vi er flere i verden med ulike verdigrunnlag samtidig som vi kan ha et fint utbytte av å være sammen. -Hvor mange nasjonaliteter er dere i gruppen?

-Her treffes engelskmenn, ameri-

kanere, russere, tyrkere, tyskere, franskmenn, argentinere, italienere, pakistanere og flere. Så det er veldig spennende! Yogaen vil bli gitt på engelsk som er gruppens felles språk. Vi har også tenkt å invitere interessante fagfolk for å prate sammen. Vi har allerede en kiropraktor og en lege som skal komme.

-Noen ord om deg selv?

-Jeg er utdannet geolog og er daglig leder for en bedrift som jobber med service til oljebransjen. Jeg har tvillinger på 3 måneder og det kommer til å bli en utfordring å gi yoga med dem! Min mann Frank Robert kommer til å være med og hjelpe til så mye som mulig. Vi bor på Midjord.

Internasjonal yoga-barselgruppe

treffes på Midjord bydelshus hver mandag fra kl 14.30. Yoga ca en time. Alle tar med egen yogamatte og pledd eller lammeskinn til å ha sin baby på. Etterpå kan man bli igjen og prate og leke med barna på mattene. Så en eller annen leke kan være bra å ha med.

Vil du få fram din mening?

Forslaget til kommuneplan for Stavanger for perioden 2010-2025 ligger nå ute på høring til 15. oktober. Alle som vil kan mene noe om den, også elektronisk. Kommuneplanen omfatter alle viktige mål og oppgaver i kommunen.

-Planen ligger enkelt tilgjengelig i en digital versjon på nett. På www.kommunenmin.no ligger planen som en navigerbar nettside. Her kan du i tillegg til å lese planen sende inn kommentarer/høringsuttalelser via en enkel tilbakemeldingstjeneste. Dette er grep som blir tatt for å sikre at flest mulig får tilgang til planen og at det skal være lett å sende inn høringsuttalelser.

På www.kommunenmin.no ligger også alle referatene og annen informasjon fra bydelsverkstedene som ble avholdt i forbindelse med medvirkningsopplegget som ble gjennomført våren 2009. Her er det mulig å se hva som ble fremmet av forslag i de forskjellige

bydelene, samt få en oversikt over hele prosessen som ble gjennomført når vi skulle produsere denne kommuneplanen, forteller Christian Buch Hansen fra kommunikasjonsavdelingen. Sammen med kommuneplansjef Gunn Jorunn Aasland orienterte han Storhaug bydelsutvalg om planen på møtet 31. august.

Terje Rønnevik (Ap) foreslo å øke bydelsutvalgenes innflytelse og utvide utvalgenes myndighet gjennom å vurdere direkte valg til bydelsutvalgene. De fleste bydelsutvalgsmedlemmene ville ta dette opp med sine partigrupper før de tok stilling til forslaget. Bydelsutvalgets vedtak i saken ligger elektronisk på www.stavanger.kommune.no/politikk-og-demokrati/bydelsutvalg/storhaug-bydelsutvalg/saksdokumenter.

Etter høringsperioden bearbejdes planen før den legges fram for endelig politisk behandling i begynnelsen av 2011.



Christian Buch Hansen forteller Storhaug bydelsutvalg om kommuneplanprosessen.

Velkommen til spedbarnsgrupper

"Kom sammen etter fødselen" høst 2010

Midjord bydelshus, Nordre Ramsvigvei 1

Hver mandag kl. 12-14, barn 0-1 år.

Et hyggelig ektepar fra Storhaug Frivilligsentral vil steike vafler, koke kaffe og te.

4. oktober: Besøk av helsesøster 12.30-13.30

25. oktober: Besøk av Grønn Hverdag 12.30-13.30

Bergeland bydelssenter, Jelsagt. 2

Hver fredag kl. 12-14, barn 0-1 år.

24. september: Besøk av helsesøster 12.30-13.30

29. oktober: Besøk av Grønn Hverdag 12.30-13.30

- Uformelt sosialt samvær og kaffe/te samt noe å bite i.
- Drives av foreldre selv med helsestasjonen som samarbeidspartner.
- Besøk av fagpersonell som tar opp tema ca. en gang i måneden.
- Treff andre nybakte mødre/fedre på Storhaug.

Vi har noe å lære av hverandre. Interessert?

Ved evt. spørsmål, kontakt Storhaug helsestasjon, tlf. 51 50 89 06, eller møt opp på bydelshuset i nærheten av der du bor.

Gatekunst mot nye høyder

Akkurat nå males og dekorerer hus og bygninger fra Pedersgata til Haugesundsgata. 10 europeiske gatekunstnere dekorerer 10 store fasader. Nuart fyller 10 år. -Alt skjer med huseiernes tillatelse, sier koordinator Marte Danielsen Jølbo fra Nuart til bydelsavisa. Storhaug og østre bydel får nye landemerker. Kunsten varer fram til bygget rives eller eier maler over.

-Kunstnerne får oss til å se veggene, bygningene og samspillet med omgivelsene på en ny måte, forteller Marte. -Det er første gang så mange kjente europeiske gatekunstnere er i aktivitet samtidig i et så konsentrert område. Vanligvis dekorerer de i storbyer som London og New York.

-Hvordan organiseres det?

-Ingen får betalt. Nuart dekker utgifter, reise og opphold. Og Nuart får støtte fra Stavanger

kommune, Kulturbudfondet og Norsk Kulturråd. Kunstnerne blir godt tatt vare på!

-Hva sier de om oppholdet?

-At det er som å være på ferie og at toleransegrensen er høy i denne bydelen. De er imponert over godviljen de møtes med. Naboer kommer ut med snacks og frukt og hilser hyggelig.

-Har dere nok fasader å dekorere?

-Nesten alle huseierne vi har spurt svarte ja. Vi er likevel på jakt etter noen mindre, men godt synlige vegger, f.eks. nær godt brukte ferdselsårer. Det er bare å ta kontakt!

Nuart ble startet av Martyn Reed i 2001. Han ville skape en plattform for samtidskunstnere som opererte utenfor de tradisjonelle gallerisystemene. Marte Danielsen Jølbo har Nuart som praksisplass. Hun studerer kulturformidling ved universitetet i København.

-Hva er dine oppgaver under Nuart-festivalen?

-Martyn har kuratoransvaret. Jeg sørger for sponsoravtaler, kontakt med kunstnerne, catering, kontakt med frivillige, innkjøp av materialer m.m. Vi er et kjerneteam på 4-5 personer som har jobbet sammen i flere år.

-Hvorfor ønsker de fleste kunstnerne å være anonyme?

-Noen maler på vegger de ikke har lov til, andre ønsker å unngå kommersialisering og publisitet omkring egen person.

-Er ikke gatekunsten på vei inn i galleriene?

-Jo, derfor valgte vi i år å gå tilbake til gata eller husfasadene igjen.

-Hva er forskjellen på tagging, graffiti og Nuarts gatekunst?

-Tagging er skriblerier, graffiti er ofte skrift mens det i Nuarts gatekunst brukes frihånd, sjablonger og paste-up.

Nuart

er en festival som fanger opp og presenterer nye uttrykk i gatekunsten. Nuart feirer 10 år og samarbeider med Urban Sjøfront om Prosjekt Landmark hvor 10 europeiske kunstnere maler 10 fasader (landemerker) på hus og bygninger mellom Pedersgata og Haugesundsgata. Hjemmeside: www.nuart.no

Kunstnere

Åpne kunstnerpresentasjoner på Kunstsolen i Rogaland:

Onsdag 8.09.10 kl 15.15:
Alexandros Vasmoulakis

Torsdag 9.09.10 kl.15.15:
ROA

Torsdag 16.09.10 kl. 15.15:
Vhils

Guiding

Landemerkene vises på guidede turer.

Første tur søndag 19. september kl 15 med oppstart fra Nytorget.

Det vil bli laget kart over veggene som er malt.



-Denne veggen lagde Erica Il Cane som en kommentar til oljeindustrien, forteller koordinator Marte Danielsen Jølbo fra Nuart til bydelsavisa.

Landemerke: Tårnet ved Tou Scene



Italienerne Blu og Erica Il Cane brukte lift og dekorerte tre sider av det høye tårnet ved Tou Scene på fem dager. Blu lagde den store gule figuren mens Erica Il Cane malte stor sel, fisker og fugler.

Blu

Blu er kanskje den mest kjente og anerkjente kunstneren som kom til Nuart i år. Han arbeider ofte i stor skala, men lager også avanserte og intrikate animasjonsfilmer av veggkunsten sin. Tegning er svært integrert i arbeidet hans. Han sier selv at han ser på vegger som papirark han kan tegne på, og at han bruker maling til å "fylle ut tegningen". Noe av det unike med hans arbeid er måten han får det til å se enkelt ut å tegne på en så stor skala, og han bruker som regel

svært få farger. Blu har stilt ut på Tate Modern i London, samt ved en rekke andre gallerier og festivaler i Europa, USA og Sør-Amerika. 7 millioner har sett hans Muto-animasjon på internett. Blu er både inspirert av tegneserier og gamle italienske kunstteknikker. (Fra Nuart) Hjemmeside: www.blublu.org

Vegger er alltid det beste sted å skaffe seg essensiell informasjon om et land. (Fra Blus blogg)

Erica Il Cane

har produsert kunst, hatt utstillinger og samarbeidet med kunstnere over hele verden. Han lager grafikk, gatekunst, animasjoner, skulpturer, tegninger og installasjoner. Han er inspi-

rert av victorianske barneillustrasjoner, ofte med dyr kledd som mennesker og i surrealistiske situasjoner. (Fra Nuart) Hjemmeside: www.ericailcane.org



Alle var der! Torsdag 2. september ble plenen klippet over av ordfører Leif Johan Sevland som åpnet den nye gresskledd bølgete parken mellom Ostehuset Øst, tidligere Fugellies sydvestfabrikk, Rasmus Sands Posefabrikk og Oransjeriet. Sist gang en park ble åpnet i bydelen var på Kjelvene i 2005.



Fargerike verter delte ut program til åpningsfesten. Et stort område fra parken til sjøen var fylt av folk i alle aldre som storkoste seg i den varme høstsola. Programmet var mangfoldig. Vegard Hoel var konferansier. Dag Myrestrand overrakte ny iddis til ordføreren. Gunnar Roalkvam fortalte områdets historie. Thomi og Dani tryllet. Hoovering Orville hadde konsert på Ostehuset og The List konsert inne på Tou Scene. Mange skatere tok gater og smug i bruk til konkurranser og triksing. Alle som ville fikk prøve seg på utstyret til sjongleringsgruppa Flaks. Arrangør var Stavanger kommune og Urban Sjøfront.

Gresskledd bølgepark



Mange fulgte Kvitsøygata ned til Sjøparken hvor forandringene har skjedd med rekordfart de siste ukene. Runde gresshauger myker opp området i kontrast til harde, nærmest brutalt høye trappetrinn og steinkanter ned mot sjøen.



Vi aner bare så vidt mulighetene av hvordan området vil se ut når det er ferdig. Bare framtiden vil vise hvordan det enorme stupebrettet, rampen, trappene og omgivelsene rundt vil bli tatt i bruk. Universell utforming og gode muligheter for båt- og kajakkliv!



Byggeleder Ib Mikkelsen er strålende fornøyd så langt og fortalte om hvor utrolig gøy prosjektet har vært. –Det er første gang jeg har vært med i et såpass kontroversielt prosjekt som uten tvil er blitt et flott anlegg. Jeg liker det utrolig godt. Det gikk med 500 tonn betong her ved sjøen. Utenom Vågen er nok dette et av Stavangers få steder med trapper ned til sjøflaten. Området er bygd for å bli brukt! Leder i Storhaug bydelsutvalg, Geir Rolandsen, var også fornøyd. –Det er kjekt å se at det vi vedtar blir realisert.

IL Brodd i våre hjerter

Terje Rønnevik (Ap) mener Idrettsrådet driver sin egen politikk som han ikke vil akseptere. IL Brodd har fått brev om at de ikke kan søke aktivitetsmidler til Idrett+. Rønnevik ber kommunaldirektøren for bymiljø og utbygging svare på om det

foreligger noen politisk beslutning om at Brodd skal utestenges fra å kunne søke disse midlene og om Idrettsrådet på egen hånd kan fatte beslutninger som eventuelt strider mot de politiske føringene?

Eldres Hus, Kongsgt. 43

Åpen kafé: Mandag-lørdag: kl. 10.00 – 14.00
Torsdag: Suppe. Lørdag: Grøt. Første tirsdag i mnd.: Frokost.
Norsk Folkehjelp driver kafeen mandag og onsdag med middagsservering

Internettkafé: Mandag – lørdag kl. 10.00 – 14.00
 Internethjelp: Onsdager kl. 11.00 – 12.30 og fredag etter avtale.

Rådgivningskontor: Mandag – fredag: kl. 10.00-12.00
Rådgivningskontor for hørselshemmede: Torsdager kl. 10.00-12.00
Rådgivningskontorene følger skolens ferier.

Kunstutstilling:
I oktober har Inger Margrethe Moe og Helga Laake utstilling.
Åpning: 05.10. kl. 18.00 av Eldrerådsleder Hilmar Egeli,
musikk av Gunnar Barstad.

Strikkekafe: torsdag 09.09, 14.10, 11.11, 09.12, kl. 14.00-16.00.
Ta med deg strikketøyet og kom!

Reisemøte: Ingvars Reiser, torsdag 7.oktober kl. 14.00

Kurs i slektsgransking, Matlaging og Spansk,
ta kontakt for informasjon og påmelding.

Frivillig arbeid: Vi ønsker kontakt med en spreke pensjonister som kan tenke seg å hjelpe til med småjobber fra tid til annen.

Hyggelig lokale til leie i anledning fødselsdager,
barnedåp, konfirmasjoner og bryllup

Ta kontakt med Brit Bjørkli tlf. 51 50 72 14 / 51 50 72 71
eller eldres.hus@stavanger.kommune.no for nærmere opplysninger.



Høyt tempo i skatehallen

Store deler av Stavanger skatehall er nylig vedlikeholdt av kommunen. -Vi fikk telefon en dag om at de ønsket å ferdiggjøre det som trengtes i hallen og det ble avtalt møte med befaring like etterpå. Noen dager etter det igjen ble arbeidet påbegynt og utført! Vi er kjempetakknemlige og imponert, forteller leder i skatehallen Monica Austerheim.

-Hva ble gjort?

-Alle tre toalettene og himling i 2. etasje er skiftet ut. Vi har fått ny dør til dusj, nytt blandebatteri på toalett, ny vask på toalett i 1. etasje (nå er det varmtvann der), varmtvannsbereider er byttet ut, elektrisk inne i hallen utbedret, ny matte i inngangsparti og tak er tettet. Fantastisk!

-Hva slags tilbud har dere hatt i sommer?

-I juni hadde vi Stavanger Open som tradisjonelt er den største konkurransen i Norge. Vanligvis arrangeres denne i Tasta skatepark som er i så dårlig forfatning

at det ikke var forsvarlig å holde den der. Helgen var veldig vellykket. Konkurransene ble gjennomført med høy kvalitet. Folk kom fra store deler av landet for å delta. Siste uken i juli hadde vi FFF (Fiks Ferigge Ferie). 30 skatere i alderen 9-16 år var sammen mandag til fredag fra klokka ni til fire. De fikk gjennomgå skateskole og film- og redigeringskurs. Mange av ungene hadde knapt nok stått på et skateboard før og utviklingen var stor hos mange. Vi var 3 voksne personer til stede hver dag og 3 instruktører.

-Annet nytt?

-Vi kommer til å gjøre større forskjell mellom medlemmer og ikke medlemmer fremover for å få flere medlemmer. Det koster kr 200,- å bli medlem i klubben. Inngang er nå kr 20,- for medlemmer og kr 50,- for ikke-medlemmer. Videre skal vi ha 2 skatekurs i september (11.-12.9 og 25.-26.9).

Lekseskaten

Stavanger Skatehall trenger flere leksehjelpere. Ungene får et gratis måltid mat, leksehjelp, og får skate gratis hele dagen. Leksehjelpere må ha fullført videregående skole og får noen kurs gjennom Røde Kors før oppstart. Mandag er dagen fra kl 14.30-17.00. Tilbudet er for 6.-10. klasse. Kontakt Monica Austerheim, tlf 984 68 130.



Du er fantastisk. Unn deg noe godt!

Ledige stillinger på Ostehuset

Maten skal ut av huset, og det skal være rent og pent rundt oss. Til dette viktige arbeidet trenger vi nye medarbeidere til Ostehuset Øst i Ryfylkegata 30.

Sjåfør / altnuligmann

Vi søker sjåfør og altnuligmann/vaktmester til ca. 50 % stilling. Arbeidstid fra 06.30 alle hverdager + annenhver lørdag. Vår nye sjåfør må beherske norsk skriftlig og muntlig og ha førerkort kl. B. Tiltredelse snarest.

Renholdsmedarbeider

Vi trenger også en medarbeider som kan holde orden på tøy (vask, stryking) og renhold noen timer pr uke. Stillingene kan også passe for et par.

Spørsmål rettes til Hanne N. Berentzen på telefon 900 23 423. Søknad med cv sendes til kristin@ostehuset.no

Ostehuset Sentrum, Hospitalgaten 6 - Ostehuset Øst, Ryfylkegata 30.
 Telefon: 51 86 40 10 / post@ostehuset.no / www.ostehuset.no



TRENINGSSENTER
 WWW.247TRENING.NO

Priser fra kr. 199,- pr. mnd.
Totalpris 1 år fra kr. 2388,-

INGEN BINDING!

TRENING NÅR DET PASSER DEG!
 HELE DAGEN - HELE UKEN - HELE ÅRET!

PRISER FRA 199Kr MND.



SPILDERHAUGGATA 7 (RETT VED BI) - FOR MER INFO SE WWW.247TRENING.NO

Alfs trygd

En fortelling av Torstein Alvar

Som menneske var han som mange andre. En likandes kar. Passe snakkesalig, utadvendt og omgjengelig. Med lengsler og behov for kontakt og omsorg. Av kroppsbygning var han heller puslete. Med nedsunkne skuldre og Olabukser som hang og slang rundt ham, som et middels vidt skjørt. På bena hadde han billige men gode semskesko.

I går hadde det vært dagen for trygden ble utbetalt. En lang og kjedelig deg med vondt hode og løs mage. Ja løs mage hadde han jo omtrent alltid nå for tiden. Det fikk han av den dårlige vinen, eller kanskje det var hjemmebrennten. Vondt i hodet var han også blitt vant til etter hvert.

Men nå i dag kom han rett fra postkontoret, der han hadde hentet trygden sin. Den bar han trygt i brystlommen. Derfor gikk han med taktfaste skritt.

For nå skulle han, Alf, opp til Harald-Tor, for å betale det han skyldte for drikkevarene han hadde kriet den siste måneden. Og det var ikke så rent lite.

Nesten hele månedens trygd, skyldte han til Harald-Tor. Så da hadde han kun penger igjen til litt av tobakken han trengte til neste måned. Etter at hospitsleia var trukket fra. Og det ble alltid sørget for. Det lille han skulle kjøpe utenom, ville holde noen dager. Så ble det å gå på bommen igjen. Eller å ”fekta”, som de sa. Men det brydde han seg ikke så mye om nå.

Han kjente spillereglene. Han hadde opplevd denne dagen mange ganger før. Om igjen og om igjen. En gang hver måned. Hvor mange ganger det var til sammen, kunne han ikke huske nå. Han tenkte heller ikke så mye på det. For i dag skulle Alf vise Harald-Tor; gaukeren, enda en gang, at han, Alf var til å stole på. Han var kredittverdig. Og Harald-Tor ventet på Alf. Det visste han.

Mens Alf gikk der på veien i svingen et stykke nedforbi huset til Harald-Tor, kom han forbi en klesbutikk. Da fikk han plutselig så ulidelig lyst til å kjøpe en jakke som hang i butikkvinduet. Han myste mot den et øyeblikk. En militær kamuflasjekakke, til flere hundre kroner. Skulle vært noe for meg det, tenkte han, i et forlystelsens øyeblikk. Stukket til skogs med kamuflasjekakke, og skjult seg for Harald-Tor. Nei, de ville nok ha funnet meg etter

hvert, sukket Alf. Og stakkars meg da. Jo da, Alf kunne leksa si. Den sto skrevet både i armmerkene i ansiktet hans, og i hans ellers så forsiktige fremtoning. Han hadde lært det tidlig. At den som ikke betalte gjelda til gaukeren sin, han fikk svi. Det mest håndfaste bevis han hadde på det, var to utslåtte tenner i overkjeven. Ja slik kunne man nok se på ham. Men ikke et menneske på jorda kunne vel egentlig se på ham det grepet som Harald-Tor hadde om ham. Og ingen kunne vel løsne ham.

Et stykke lenger oppe i bakken, inne bak stuevinduet i huset sitt, står Harald-Tor. Med nevene knyttet, og speider som en hauk nedover mot byen. Klokka har blitt halv elleve på formiddagen, og det har vært fire mann innom ham til nå. Den siste av dem, kunne han så vidt skimte nede i svingen, på vei mot sentrum igjen. Og nå så det ut som det kom en til der nede, på vei oppover mot huset hans. Det var visst Alf. Harald-Tor kunne se det på ganglaget hans. Ja, han kjente dem alle på ganglaget. Bare de kom nær nok. Der så det ut som Alf stanset nede ved en av butikkene. Hva var det han skulle der? Ja-ja, la ham bare se i butikkvinduet, tenkte Harald-Tor. Bare han ikke bruker opp av mine penger! Harald-Tor bet tennene sine sammen. Og knyttet enda en gang venstreoven, mens han klemte på knokene med høyrehånda. Får håpe de kommer innom alle i dag, sa han med seg selv. Så det slipper å bli noe bråk.

Alf sto enda og kikket på kamuflasjekakka i vinduet, da en politibil, ute på en av sine daglige runder, kjørte forbi ham. Den yngste av de to politimenn inne i bilen, henvendte seg til den eldste, i det de kjørte forbi. Der har vi Alf, sa han, med et nikk mot Alf.

Så kjørte politibilen videre på runden sin. Oppover bakken, forbi huset til Harald-Tor, og svingte øverst oppe i blindveien. På vei nedover mot sentrum passerte de Alf enda en gang.

Den eldste politimannen sukket nesten umerkelig, da de passerte Alf.

Hvem er det forresten som bor i det huset der oppe på toppen, spurte den yngste. Den eldste, som var lokalkjent, drog litt på det, før han svarte. Å det er Harald-Tor som bor der. Ja jeg så ham i morges, på vei hjem fra polet med full pose. Han selger



Skagen ved Valbergtårnet av Kristian Steen Jørgensen.

det hjemmefra, til faste klienter, og dobbel pris. Ja, og så blander han vel noe av spriten ut med vann før han selger det. Men hvis ikke akkurat han gauker, så overtar vel andre den geskjeften, tilføyde politimannen. Ja-ja sa den yngste, samtykkende, som om han både forsto og aksepterte på en gang.

Alf gikk de siste to hundre metrene opp mot huset. Da det var ca. femti meter igjen, gikk han forbi det lille mannshøye buskrattet like nedforbi huset. Der så mange drankere hadde sittet og svelgt de første slurker av dårlig hjemmelaget vin fra Harald-Tor. Alf nikket gjenkjennende ved krattet mens han ristet litt på hodet for seg selv. Samtidig som han harket fram et langt og innestengt hrrmmm. Så puslet han videre, langs med huset og var straks framme ved dørklokka.

Inne hos Harald-Tor vanker det kaffe, og samtale i skinnsalongen.

Harald-Tor kan spillet. Han konverserer lett. Han gjentar for Alf hvor mange flasker Alf har fått kriet den siste måneden. Alf vet det. Altfor godt. Han har vært

hos Harald-Tor omtrent annen hver dag, og kjøpt både vin og brennevin. Alf rekker frem pengene. Alle tusenlappene.

Harald-Tor tar dem, og gir ham igjen et småbeløp. Så sier Harald-Tor, omtrent så det kan høres medfølelse ut; Ja det var vel nesten hele trygda det Alf. Som om han ønsker Alf det beste. Ja, men eg har betalt hospitsleia, og så har eg penger til tobakk, svarer Alf, for å fortelle at han ikke er helt vanhjelpen. Ja-ja, sier Harald-Tor faderlig: Du får prøve å brette av med drikkinga snart. Jeg har prøvd flere ganger, svarer Alf. Glad for den smule omsorg han hører i Harald-Tors røst. Ja-ja, jeg har ikke så god tid nå, sier Harald-Tor, men bare kom innom når du trenger noe. Harald-Tor virker noe fraværende, og Alf svarer med et nikk og mumling.

Han vet at Harald-Tor har mye å tenke på, og at det er flere som skal komme innom med betaling den dagen. ”..snakkes....”, sier de to til hverandre. Så går Alf.

Bort gjennom gatene går han. Forbi politikammeret og trygdekantoret. Litt tafatt, fordi det ennå er tidlig på dagen. Etter en

stund treffer han på en gammel kjenning. Alf stanser ham med et ”Hei”. Kanskje like mye for å ha noe å snakke om, spør han om kjenningen har noen kroner. Han får litt, og samtidig et smil. Alf føler den andres velvilje nesten som et håndtrykk. Ja som en anerkjennelse om at han, Alf, er verdt pengene. Slik får han litt omsorg fra et medmenneske.

Så går han et stykke til. Så enda et. Han fortsetter, for ennå er det tidlig på dagen. Og ennå er det mange hender som skal trykkes. Ennå er det mange folk som skal takkes, fordi de er så greie at de vil gi ham av sin overflod. De vil dele med Alf.

Innen kvelden kommer, er Alf på vei til Harald-Tor igjen. Sammen med to-tre kjenninger. For å krite flasker med dårlig hjemmelaget vin. Snart vil de ha inntatt vinen, og ligge strødd rundt omkring, et eller annet sted. Men nå går de sammen. Skulder ved skulder, med taktfaste skritt. For nå skal de ordne noe sammen. Med pengene de har tigget i dag. Eller de får på krita. Til neste måneds trygd.

Ny daglig leder i Varden menighet

Eli Skrede ble ansatt som daglig leder i Varden menighet 9. august i år. Hun er i full gang med å sette seg inn i ny jobb og forberedelser av Varden-dagene.

-Fortell litt om deg selv.

-Jeg er fra Trondheim og flyttet til Stavanger med mannen min, Per Øyvind, populært kalt PØS, i 1985 og har bodd i Stavanger siden. Vi bor på Hinna.

-Hvor har du jobbet tidligere?

-Jeg har vært ansatt i Stavanger kirkelige fellesråd mer eller mindre sammenhengende siden 2000. De 3 siste årene i halv stilling som menighetsarbeider i Hinna menighet.

-Hva bestod arbeidet i?

-I størsteparten av stillingen jobbet jeg med koordinering, oppfølging og tilrettelegging for frivillige medarbeidere. Dette arbeidet brenner jeg for!

-Og interesser ellers?

-Jeg har sunget mye i kor og har sesongkort på stadion. Jeg er blitt en ivrig Viking-supporter! Jeg går gjerne tur med mann og venner og prøver å trene litt innimellom.

-Hva ser du fram til i ny jobb?

-Nå gleder jeg meg til å bli kjent med Varden menighet, og jobben så klart, men først og fremst menneskene som bor der. Og da er Varden-dagene et godt utgangs-

punkt. Jeg ønsker de skal oppleves som bydelens dag, at små og store kommer sammen til aktiviteter, god mat og sammensveising av bydelens beboere! Videre håper jeg at kirka og menighetens aktiviteter skal oppleves som raue og gjestfrie og at alle som bor i bydelen skal oppleve at kirkene her er deres.



VARDENDAGENE10

25. September kl. 11.-14.30

• Rennebillopet.

Bilene må møte senest kl 10.45. To klasser, over og under 10 år. Deltagerne må ha godkjent bil og hjelm.

Påmelding til menighetskontoret.

varden.menighet@stavanger.kommune.no, eller på telefon: 51917141.

• Vardencup i fotball. For gutter og jenter mellom 6 - 10 år.

For mer info: Kontakt Varden menighetskontor

• Kafeteria med mye god mat

• Utlodning og lotterier

• Hinderløype

• Barnekoret i Varden synger

• Speidergrill, hoppemadrass, ansiktsmaling og mange artige aktiviteter.



Søndag 26. September kl. 11: Familiegudstjeneste, sang og musikk.

Onsdag 29. September: Avslutningsmøte med hovedtrekning. God kveldsmat og åresalg.

På tide å bytte bank?

I Handelsbanken har vi lokalt det samlede ansvaret for våre kunder, og bygger alt på nærhet til kundene. Ta kontakt for å prøve forskjellen. Velkommen!



Vi ønsker våre nåværende og fremtidige kunder velkommen til:

Handelsbanken
Stavanger Sentrum

Verksgt. 24, tlf. 92 22 33 44

**TOU
SCENE**

TORS 25 NOV & 26 NOV KL 2000
Kompani Krapp

LØR 27 NOV KL 1200
Barn av Tou

PROGRAM OKTOBER/NOVEMBER/DESEMBER

**LØR 27 NOV & SØN 28
KL 1400-1600**
NybegynnerFlaks

**20 OKT, 21 OKT, 22 OKT & 23 OKT
KL 2000**

now and nowhere else

Forestilling av og med Iver Findlay og Marit Sandmark
Urpremiere med Diane Madden, Joey Truman, Pål Asle Pettersen, and Peter Warren.

LØR 27 NOV KL 2000
Dancehallkveld med
Troubletone mm

FRE 29 OKT KL 1900
Stavanger Fortellerkafè

FRE 3 DES KL 1900
Stavanger Fortellerkafè

SØN 5 DES KL 1200-1600
Julemarked

**LØR 30 OKT & SØN 31 OKT
KL 1400-1600**
NybegynnerFlaks

*mer info om programmet kommer,
følg med på www.touscene.com*

SØN 31 OKT
Stavanger Barokk

CAFÈ/ BAR ER ÅPEN VED
ARRANGEMENT.

FRE 19 NOV KL 2100
Sørmarka

MULIGHET FOR Å LEIE TOU SCENE
TIL BRYLLUP, BARNEDÅP, BURS-
DAGSFEST, KURS, KONFERANSER,
JULEBORD OSV...

LØR 20 NOV KL 1500
Bazaar



Maleriets død?

Bildet viser Reidar Berges atelier på toppen av den gamle fabrikkbygningen Mira i Almenningsgata 8 nederst i ABC-kvartalet. Reidar ble født og vokste opp på Øvre Blåsenborg nr. 13. Fra han var ca. 55 år bodde han i Nedre Dalgt. 16. Museet åpnet i 2005. Reidar Berge døde i 2006. Mange skoleklasser har fått omvisning her. Storhaug historielag besøkte museet i august og fikk en flott omvisning med foredrag om Reidar Berge av Sissel Husebø Norberg. Tirsdag 5. oktober kl. 19 arrangerer venneforeningen åpen temakveld med Trond Borgen. Tema for hans foredrag er *Maleriets død?*



Vil starte lokal teatergruppe

-Eg brenne for å få i gang ein lokal teatergruppe, sier Lise Gunn Søllesvik til Storhaug bydelsavis. -Drømmen er å få kontakt med 8-10 kreative og voksne likesinnede fra bydelen som til sammen vil skrive og opptre. Me kan ta fatt i lokale hendelser, originale personer og egne opplevelser – og fremføre for andre! Eg kan synge, har god og rund kropp og kunne f.eks. tenkt meg et innslag om kor trangt det er i prøverom. Me må kunne vera sjølironiske! Me finne møje stoff i historien. Og mange folk som er interessante. Og om massiv utbygging og lide grøntarealer! Storhaug er stedet! Eg er herfra og vil helst bo her.

-Helst?

-Er også på jakt etter å leie en bolig som er stor nok for meg og mine fem barn. Finnes sånne størrelser i denne bydelen?

Vil du være med i teatergruppe? Vi treffes på Midjord bydelshus mandag 13. september kl 18. Kontakt Lise Gunn Søllesvik Epost: isoelle@live.no Tlf. 46 78 18 65

Tlf: 97 10 79 99

www.rehabbygg.no

Rehabilitering – Nybygg - Påbygg - Vedlikehold

“EKTE TØMRERE KAN REHABILITERING!”

Selskapslokaler til leie!

1 etg. og kjeller (kan leies separat)

Godt utstyrt med dekketøy til over 50 personer.

Se mer på: www.rosenli.no

Tlf: 99406070 E-post: utleie@rosenli.no

SørVest

Alt på ett sted!

Enten du skal bygge nytt eller bygge om, modernisere eller gi visse rom et nytt utseende – så vil du ha behov for håndverkere fra flere bransjer. Tenk deg tanken at du slipper å koordinere tømmerrmannen, rørleggeren, elektriker, gulvleggeren og maleren. Fordi de jobber samme sted – og snakker sammen.

SørVest har alt på ett sted. Verden går fremover.

Vi er seks selvstendige firma som opererer under én hatt. Du kan bruke oss som spesialist på ett felt – eller du kan gi oss en totalprosjektering, så får vi alle vist hva vi står for. Både privat- og bedriftskunder ser store besparelser i vårt fellestilbud. Vi er dyktige hver for oss. Sammen er vi usløelige.

sørvest
elektro as

sørvest
byggservice as

sørvest
storkjøkken as

sørvest
vvs as

sørvest
maling & gulv as

sørvest
Miele service

SørVest Steperigaten 34 – 38, 4012 Stavanger.
Tlf: 51 85 45 45, Faks: 51 85 45 40, post@sorvest.no • www.sorvest.no

Rammeriet setter passepartout, glass og ramme på malerier, tegninger, fotografier, plakater, kart, etiketter og all verdens andre minner og klenodier du har lyst å henge på veggen.

RAMMERIET

Maiken Hovda
Verksgaten 15, 4013 Stavanger.
Telefon 51 59 01 10. Faks 51 59 01 11. Mobil 975 18 683.

TOM SUNDE

Ryfylkegt. 45 - 4014 Stavanger
Postboks 1575 - 4093 Kjelvene
Tlf.: 51 52 90 55 - Fax.: 51 52 90 56
Mob.: 911 13 156 - Mail: tom@stavangerstillas.no
www.stavangerstillas.no
Org. 979 696 906

**SALG
UTLEIE
SERVICE**

**Vi står til
tjeneste
24 timer i
døgnet**

LØVÅS BRUKTBU

Lesestoff til enhver anledning!

Bøker, filmer, lydbøker, tegneserier m.m.

Kom innom for en hyggelig prat og handel

Pedersgata, 25, Tlf: 51 89 35 54

Venter du gjester?

Vi tilbyr cateringservice for de fleste anledninger

Diverse kaker fra	kr	175,-
Smørbrød	kr	23,-

Kontakt oss ang. prisliste og nærmere informasjon.

St. Petri Aldershjem

Tlf. 51 53 57 67 Fax 51 53 46 37

på Storhaug

**Overtid, lunsj, selskap, avslutning
... eller bare smaken**

Tlf: 51 53 55 50, Haugesundsgt. 43

www.pizzabakeren.no

Eldrerådet i Stavanger, Stavanger Turistforening, Nasjonalforeningen i Stavanger, Frivilligsentralene i Stavanger, Grønn Hverdag, Norsk Ornitologisk Forening avd. Rogaland, Svithun husflidslag og NSF 2. Stavanger speidergruppe.

det skjer • det skjer • det skjer • det skjer • det skjer



Velkommen til Midjord bydelshus

Vi er godt i gang etter ferien og ønsker alle gamle og nye brukere velkommen.

Åpen Hall hver fredag fra kl. 1900 - 2300, for barn og ungdom.

Klatring hver tirsdag fra 1600 - 1800 i Storhaug Idrettshall, åpent for alle, utlån av utstyr og klatrevakter tilstede som sikrer.

Klatrekurs for ungdom(og voksne) vil bli arrangert i høst, ta kontakt med Kalle for mer informasjon og påmelding

Aktiviteter for ungdom, sjekk www.59gradernord.no

Fritid Storhaug har lokaler i Midjord bydelshus. Lokalene leies ut til grupper, organisasjoner og arrangementer. Vi har oversikt over fritidsaktiviteter for alle aldersgrupper og kan informere om ulike tilskuddsordninger for frivillige organisasjoner.

FRITID STORHAUG

Nordre Ramsvigvei 1, 4015 Stavanger
E-post: midjord.bydelshus@stavanger.kommune.no

Senterleder: Gerd Hegge – telefon 51508996
gerd.hegge@stavanger.kommune.no
Fritidsleder: Kalle Eide – telefon 51508998
kalle.eide@stavanger.kommune.no



Storhaug Frivilligsentral på Midjord bydelshus

Vil du gjøre en innsats for andre og miljøet?
Har du tid og lyst?
Alle uansett alder og bakgrunn er velkommen som frivillige.

Hver torsdag formiddag i skoleåret kommer elever fra Johannes skole til bydelshuset for å snakke norsk.
Vi trenger flere frivillige til hyggelig prat og vanlige samtaler rundt bordene.

Møteplass på bydelshuset fredag formiddag kl 12.
Vil du vite mer, ta kontakt!

Vil du gjøre noe praktisk? Mer sosial kontakt?
Møte folk fra andre land? Følge eldre til lege?

Vi formidler også frivillige til andres aktiviteter og arrangement.

Være med på gamle leker for barn på Varden-dagen lørdag 25. september?
Leksehjelp eller vakt i Skatehallen?
Steike vafler på TV-aksjonsdagen?

Hva har du lyst til?

Ta gjerne kontakt med sentralen på tlf 51 50 72 20 eller på e-post sbakholt@stavanger.kommune.no.

Øvingslokale for band og rock

leies ut ved
Tou Scene.

Kontakt Rogaland musikkråd
rogaland@musikk.no
tlf 51 84 66 55



Historielaget på Storhaug inviterer medlemmer og andre interesserte til ny møteserie

Program for høsten 2010

Onsdag 22. september kl. 19.30
i Bergeland bydelssenter
Stavangerhistorier
ved *Engwall Pahr-Iversen*

Onsdag 20. oktober kl. 19.00
fra Johannes Menighetssenter
Vandring på Kjelvene:
"Verdt å se og vite" om stedet
med samling etterpå
ved *Gunnar Roalkvam*

Onsdag 17. november kl. 19.30
i Bergeland bydelssenter
Billedkavalkade: Stavanger før,
under og etter krigen
ved *Aksel Leversen*

Med forbehold om endringer

Kontaktpersoner i styret:
Anne Torunn Braut,
tlf.: 51 89 34 18/92 20 58 25
Carolyn Fjeld,
tlf.: 51 89 02 88/92 44 38 53
carolyn.fjeld@stavanger-kulturhus.no
knut.bjelland@online.no

Godalen sjøbaderforening

Hver lørdag, året rundt!

Møt opp kl. 10.00 ved miljøstasjonen på Varden, eller kl. 10.30 i Godalen.



BERGELAND BYDELSSENTER Aktiviteter for godt voksne høsten 2010



Åpent mandag t.o.m. torsdag kl. 09.00 – 14.00

Jelsagt. 2, 4012 Stavanger

Tlf: 51 53 52 67 Faks: 51 53 98 80

E-mail: bergeland.bydelssenter@stavanger.kommune.no

Mandager:

Snekkerverksted, Trim, Litteraturgruppe, Svømmegruppe

Tirsdager:

Bingo (hver 14. dag - partallsuke), Treskjæringsgruppe

Onsdager:

Boccia, Frokost (den siste onsdagen i måneden)

Torsdager:

Snekkerverksted, Håndarbeidsgruppe, Porselensmalingsgruppe, Bridge

Kafeteria 10 - 13

VELKOMMEN TIL VELDIG HYGGELIGE GRUPPER!

KURS:

Svømming mandag kl. 15.45 - 16.45
på St. Svithun skole Ledig plass!

Rank og Glad tirsdag kl. 09.30 – 10.30

God styrketrening med elementer fra Pilates og Yoga fra 50 år +
Kom og prøv! Oppstart 24. august.

Treskjæringskurs onsdag kl. 10.00 - 13.00 (ta kontakt)

Oljemalingskurs torsdag kl. 10.00 - 13.00 (ta kontakt)

Glasskunst (Kurs i høst. Nytt arbeidsrom og egen ovn. Kontakt senteret for påmelding.)

Høstens kulturelle aktiviteter:

Syng sammen med Drollekoret 10. november kl 19.00.

Turer, teaterbesøk, kulturkveld, konsertbesøk og lignende.

Velkommen innom på en eller flere av våre aktiviteter eller bare for en prat. Kontakt oss på Bergeland Bydelssenter for informasjon/ brosjyre!

30-års jublant i år!

KURS:

Glasskunst:

• Glassfusing • Kunstglass • Glassmaling

Her får du brukt dine kreative evner. Kursoppstart 21. sept.

Verksted:

Etterlysning:

Verkstedet vårt søker menn (50+) som ønsker å møtes til hyggelig sosialt fellesskap. Verkstedet er godt utstyrt og det er mulighet for veiledning fra snekker hver mandag og torsdag.

Åpent mandag til torsdag fra kl. 9 – 13.

Pistolskyting hver tirsdag og torsdag

Kl. 17.00 - 19.00

i Blåsenborg-tunellen, Nedre Dalgt. 47



Lån av våpen

Se vår hjemmeside:
www.stav.pk.com



STAVANGER
STORSENTER

www.stavangerstorsenter.no



SE ETTER STAVANGER STORSENTERS MOTESERIE I MAGASINET HØST I BYEN!

NYHET: **SENTRUM HELSESTASJON**
ÅPNER I 4. ETASJE PÅ STAVANGER
STORSENTER ARKADEN.

STAVANGER
STORSENTER **VIP-KUNDE**

HAR DU LYST PÅ:

- GRATIS KONSERTBILLETTER?
- GRATIS KINOBILLETTER?
- VIP-TILBUD OG VIP-KVELDER?

**DA MÅ DU BLI VIP-KUNDE PÅ
STAVANGER STORSENTER!**

SÅ LANGT I ÅR HAR VI DELT UT DAGSPASS
TIL RÅTT & RÅDE MED AVSKJEDSKONCERTEN
TIL A-HA, KONSERTBILLETTER TIL SNOOP
DOGG OG BILLETTER TIL VIP-VISNING PÅ
SEX AND THE CITY 2. IKKE GÅ GLIPP AV
FLERE VIP-FORDELER - MELD DEG INN PÅ
WWW.STAVANGERSTORSENTER.NO NÅ!

ARKADEN

DOMKIRKEPLASSEN

TORG TERRASSEN